

E61 - Ultimate Defense: Zero Blind Spot!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:01] ---

Yeah, turn your sadness into kindness,
your uniqueness into strength

[00:09] ---

Even if you get lost, let's start walking

[00:18] ---

One more time

[00:23] ---

Are you really happy

[00:26] ---

when you're always meeting
to someone's expectations?

[00:30] ---

Even if you change to
who you really wanna be

[00:34] ---

Will you always have a great smile?

[00:37] ---

Dreaming of only "the beginning,"
I wake up

[00:45] ---

and someday, I'll live on my own.

[00:54] ---

Yes, precious things are never in shape

[01:02] ---

You never know what it is
when you get it or lose it

[01:09] ---

Yeah, turn your sadness into kindness,
your uniqueness into strength

[01:18] ---

Even if you get lost,

let's start walking

[01:26] ---

One more time

[01:55] ---

His opponent is that Neji, huh...?

[01:58] ---

The Final Round is altogether different
than the preliminaries...

[02:01] ---

After all, Naruto may not be able to...

[02:23] ---

Entertain me a little, Naruto.

[02:28] ---

I've got a tough job waiting
for me now, so...

[02:34] ---

Ultimate Defense: Zero Blind Spot!

[03:13] ---

Dang it. I can't catch him at all.

[03:18] ---

I told you I'm not
such a fool, didn't I?

[03:28] ---

I already know...
which one is the real one.

[03:39] ---

Oh.

[03:40] ---

That is the body
that has least attacks

[03:42] ---

due to its fear of having
Chakra Points attacked.

[03:46] ---

The more you attack,

[03:48] ---

the more that one body
becomes clearly evident.

[03:54] ---

You're the real one.

[03:56] ---

Naruto...

[03:57] ---

This is as far as it goes.

[04:04] ---

I said it was pointless.

[04:09] ---

Don't let him beat you, Naruto.

[04:16] ---

I've been telling you not
to frivolously assume things.

[04:22] ---

What?

[04:24] ---

It can't be.

[04:30] ---

All right! Go, Naruto!

[04:34] ---

Naruto...!

[04:36] ---

He foiled my idea and purposely
and drew one of his clones back?

[04:42] ---

I've been striking from the beginning,
prepared for an honorable death!

[04:46] ---

Believe it!

[04:48] ---

I did it.

[04:56] ---

That's...

[05:11] ---

W-What was that?

[05:15] ---

Did you think you'd won?

[05:19] ---

Why?

[05:20] ---

Naruto's punch should've hit.

[05:24] ---

That...

[05:29] ---

Rotation...

[05:35] ---

That's Neji's defense.

[05:38] ---

You punk.

Don't make a fool of me.

[05:46] ---

The largest range of vision of
Neji's Byakugan is nearly 360 degrees.

[05:51] ---

And he detects all of his opponent's
attacks with the Byakugan.

[05:57] ---

His defense technique,
the 8 Trigrams Palms Rotation,

[06:00] ---

will begin from here.

[06:21] ---

The moment he's attacked,
he discharges a large amount of Chakra

[06:24] ---

from the Chakra holes in the body,
blocks the enemy's attack with that Chakra,

[06:28] ---

moves his own body in a circular motion,
dodges and repels.

[06:34] ---

Essentially, it's difficult to control
the Chakra discharged from Chakra holes...

[06:38] ---

To the extent that even Jonin utilize
the discharge from a part of the body,

[06:42] ---

like the hands and feet,
in techniques.

[06:45] ---

But Neji who has mastered
Gentle Fist discharges Chakra

[06:49] ---

from his entire body and
shuts out physical attacks

[06:52] ---

just with that discharge power.

[06:55] ---

In other words,

[06:56] ---

that's one more absolute defense

[06:59] ---

that has more power
than that Gaara's Sand Shield.

[07:09] ---

T-That's father's...

[07:11] ---

The Rotation is a secret Art passed down
from generation to generation

[07:14] ---

only to the Hyuga head family,
in other words the Hyuga clan.

[07:18] ---

He created that on his own...?

[07:21] ---

He's quite the guy...

To think he'd come this far.

[07:26] ---

It's much too soon to be surprised.

Neji's true power is still to come.

[07:32] ---

Dang it.

[07:34] ---

This is the end.

[07:37] ---

You're within the area of my 8 Trigrams.

[07:52] ---

Gentle Fist Art.

[07:55] ---

8 Trigrams 64 Palms.

[07:57] ---

It can't be.

[07:59] ---

That pose.

[08:08] ---

8 Tetragrams...

[08:11] ---

...2 Palms!

[08:15] ---

4 Palms.

[08:17] ---

8 Palms.

[08:20] ---

16 Palms.

[08:22] ---

32 Palms.

[08:26] ---

64 Palms!

[08:33] ---

The branch family exceeds
the head family?

[08:50] ---

It's over.

[08:57] ---

Truly a terrifying talent.

[09:00] ---

To think the power of the
Hyuga Kekkei Genkai

[09:03] ---

would be passed on so strongly

to a child of the branch family

[09:06] ---

who would never be able
to be an heir.

[09:11] ---

Hizashi... You should have
succeeded the Hyuga family.

[09:16] ---

I pressed the 64 Chakra Points
all over your body...

[09:20] ---

You can't even stand.

[09:25] ---

D-Dang it.

[09:28] ---

Are you frustrated?

[09:30] ---

Kneeling down before power
that can't be changed

[09:33] ---

and knowing your powerlessness.

[09:36] ---

Your dreams will come true
if you just work hard.

[09:39] ---

That's just an illusion.

[09:43] ---

Hey, Hinata. Are you okay?

[09:45] ---

Oh, man. I knew it.

[09:48] ---

Naruto.

[10:20] ---

Bushy brow...

[10:24] ---

Hinata.

[10:32] ---

D-Dang it.

[10:36] ---

Oh.

[10:44] ---

Naruto.

[10:56] ---

He... No way.

[11:01] ---

I told you, didn't I...?

[11:03] ---

I don't know when to give up.

[11:18] ---

No way.

[11:22] ---

Hey, you're bleeding.

[11:25] ---

What's wrong?

[11:27] ---

You've still got damage
from the match.

[11:32] ---

Hinata... Hang in there.

[11:39] ---

I'll take a look at her.

[11:42] ---

Who're you?

[11:44] ---

I'm not suspicious or anything.

[11:47] ---

Stop already...

[11:49] ---

It'll be the same even if
you fight more than this.

[11:51] ---

I don't have a grudge particularly
against you.

[11:54] ---

S-Shut up...

[11:56] ---

Even if you say so,
I have something against you.

[12:00] ---

What are you talking about?

[12:01] ---

Why...? Here you're this strong...

[12:06] ---

Why did you, with a look like
you've seen through it all,

[12:10] ---

go after Hinata mentally
who was trying so hard?

[12:16] ---

It has nothing to do with you.

[12:19] ---

Mocking Hinata, selfishly labeling
her a failure as you please.

[12:24] ---

Head family, branch family...

[12:26] ---

I don't know what happened to you.

[12:30] ---

But I won't forgive the jerk who'd
call another person a failure.

[12:41] ---

Hey, you.

[12:43] ---

It's okay. I'm a doctor.

[12:47] ---

Okay... Fine.

[12:49] ---

If you insist, I'll tell you about
the Hyuga's destiny of hatred.

[12:57] ---

In the Hyuga head family,
there's a secret Ninjutsu

[12:59] ---

that's been passed on
from generation to generation.

[13:02] ---

That is the Curse Mark Arts.

[13:05] ---

Curse Mark Arts?

[13:12] ---

The Curse Mark represents
a bird in a cage...

[13:17] ---

and it's a mark of those who are
bound to a destiny they can't escape.

[13:34] ---

W-What's...

[13:47] ---

...t-that mark?

[13:50] ---

One day when I was four years old,

[13:52] ---

this accursed mark was inscribed
on my forehead with the Curse Mark Arts.

[13:59] ---

A large ceremony was held in
the Village Hidden in Leaves on that day.

[14:04] ---

It was also the day when the
head Ninja of the Land of Lightning,

[14:07] ---

the land that the Leaf had
fought with for many years,

[14:10] ---

came for the conclusion
of the allied treaty.

[14:15] ---

However, there was one clan...

[14:18] ---

who didn't attend the ceremony
that was attended

[14:20] ---

by everybody else,
from Leaf Jonin to Genin.

[14:24] ---

It was the Hyuga clan...

[14:27] ---

And it's because that day
was the day of hope

[14:29] ---

when the head family heir
was to turn three.

[14:34] ---

Miss Hinata's third birthday!

[14:50] ---

My father, Hizashi Hyuga,

[14:52] ---

and Miss Hinata's father who's over there,
Lord Hiashi Hyuga, were twin brothers.

[14:58] ---

However, Miss Hinata's father,
Lord Hiashi,

[15:01] ---

is the eldest son of the head family
born into this world first.

[15:06] ---

And my father who was the second son
is a member of the branch family.

[15:12] ---

So Miss Hinata is already three...

[15:14] ---

Congratulations.

[15:16] ---

Thank you.

[15:26] ---

She's a cute girl, isn't she, father?

[15:34] ---

What's wrong, father?

[15:37] ---

Oh, it's nothing.

[15:42] ---

Then...

[15:43] ---

I'll be taking Neji under my care, Hizashi.

[15:46] ---

Yes.

[15:48] ---

When the head family heir grew
and became three years old,

[15:54] ---

I had the Curse Mark imprinted on me
and I became the bird in the cage.

[15:58] ---

And became the Hyuga branch family.

[16:00] ---

Why's it necessary to do
something like that?

[16:03] ---

Why separate into a head family
and a branch family?

[16:06] ---

What does that weird mark mean?

[16:09] ---

This mark on my forehead
isn't just a decoration.

[16:22] ---

The pull of your legs is weak.

[16:24] ---

Yes.

[16:32] ---

Listen, Neji.

[16:34] ---

You will live to protect Miss Hinata
of the head family

[16:38] ---

as well as the Hyuga power.

[16:41] ---

Yes, father.

[17:05] ---

Murderous Intent.

[17:14] ---

My head.

[17:15] ---

Father.

[17:20] ---

What's wrong, father?

[17:22] ---

Go home.

I'll forgive the fool today only.

[17:28] ---

You're not to forget your destiny.

[17:36] ---

This Curse Mark is the absolute fear
called death so to speak...

[17:39] ---

that was given to the branch family
by the head family.

[17:44] ---

The Secret Sign that the
head family members form easily

[17:46] ---

destroys the cerebral nerves
of those in the branch family.

[17:50] ---

Of course, killing is easy.

[17:53] ---

And this mark only goes away
at time of death.

[17:58] ---

Sealing away the power
of the Byakugan.

[18:05] ---

The Hyuga family is the clan that possesses
the most distinctive Kekkei Genkai.

[18:10] ---

There's no end to those who
target the secret of that distinctive power.

[18:16] ---

In other words, this Curse Mark
keeps the branch family alive

[18:20] ---

only to protect the head family
and does not allow disobedience.

[18:24] ---

And it's an effective system created
to defend for eternity

[18:28] ---

the Kekkei Genkai called Byakugan.

[18:31] ---

And then, that incident occurred.

[18:36] ---

My father was killed by

the head family.

[18:45] ---

One night, Miss Hinata was
snatched up by someone.

[19:15] ---

At that time, Lord Hiashi immediately
rushed off and killed the abductor.

[19:20] ---

Who do you think that person was...

[19:23] ---

who was in the shadows,
and also wearing a mask?

[19:29] ---

It was the head ninja of
the Land of Lightning

[19:33] ---

who had just completed
the allied treaty.

[19:36] ---

It was clear that he came targeting
the secret of Byakugan from the start.

[19:41] ---

However, the Land of Lightning
exploited the killing of their own Ninja

[19:45] ---

due to a botched plan...

[19:46] ---

and set an outrageous condition in
violation of the treaty with the Hidden Leaf.

[19:57] ---

Naturally, things got worse and worse,

[20:00] ---

and there was almost a war
between the Leaf and the Lightning.

[20:03] ---

However, the Leaf who
wanted to avoid war

[20:06] ---

made a deal with the Lightning.

[20:09] ---

A deal?

[20:11] ---

The Lightning demand was
the body of the Hyuga head family

[20:13] ---

who possesses Byakugan,
the Kekkei Genkai...

[20:17] ---

In other words,
the body of Lord Hiashi.

[20:23] ---

And the Leaf accepted the condition.

[20:26] ---

What? But, father...

[20:30] ---

And war was safely avoided.

[20:34] ---

Thanks to my father who was killed
as a body double of Hiashi Hyuga,

[20:40] ---

to protect the head family!

[20:43] ---

Other than dying, there's no other way
to escape this accursed Curse Mark.

[20:48] ---

Even though they were twins
with nearly equal power,

[20:52] ---

their destinies were already set by
who was born first and born later.

[21:03] ---

And then, this match...

[21:05] ---

Your destiny was decided at the point
when I became your opponent.

[21:25] ---

One! First, Tyson jumps and slamdunks

[21:29] ---

Two! He kisses and hugs everyone
randomly and says "I LOVE YOU"

[21:32] ---

Three! Masala masters Yoga
but hates curry

[21:36] ---

Four! Sanchez is a lousy bullfighter. Ole!

[21:39] ---

All over the world, the sky's smiling,
so look up and smile too

[21:45] ---

Oh yeah! Oh yeah! Oh yeah!
Fight! Fight! Fight!

[22:03] ---

One! Bodimahattaya-san devotes
his time for digging black ships

[22:06] ---

Two! Peking Duck, Action Scene,
Chen Lee speeds around on his bike

[22:10] ---

Three! Popo loves to polish his Coteka

[22:13] ---

Four! Japanese people,
now lend me your hand!

[22:17] ---

All over the world, the sky's smiling,
so look up and smile too

[22:23] ---

Oh yeah! Oh yeah! Oh yeah!
Fight! Fight! Fight!

[22:30] ---

All over the world, the sky's smiling,
so look up and smile too

[22:37] ---

Oh yeah! Oh yeah! Oh yeah!
Fight! Fight! Fight!

[22:51] ---

Are all my Chakra Points
really closed?

[22:55] ---

Darn. I cannot feel any Chakra
remaining in my body at all...

[23:00] ---

just like when I used up all my Chakra
in my training with the Pervy Sage.

[23:04] ---

Wait. I got it. Just watch me!

[23:08] ---

I will squeeze out
my Chakra no matter what!

[23:11] ---

Next time, "A Failure's True Power."

Revision #1

Created 2024-02-26 05:21:02 UTC by whimsee

Updated 2024-02-26 05:28:50 UTC by whimsee